English

# Patient Spirometry Set

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 | D-lite++ Patient Spirometry Set, 2m/7ft, 20 pcs/pkg |
| REF | 2104297-002 | D-lite++ Patient Spirometry Set, 3m/10ft, 20 pcs/pkg |

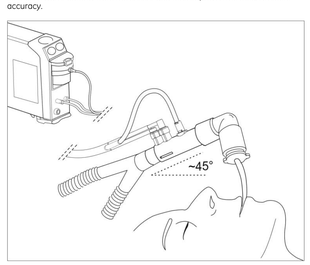
## Symbols
Refer to the separate leaflet 2087478-001 located within the product package for an explanation of symbols.

## Intended use
The D-lite++ Patient Spirometry Set is intended to be used with GE CARESCAPE Respiratory Modules in critical care environments to enable monitoring of respiratory, spirometry, and gas exchange parameters.
Gas exchange can only be measured using the 2m/7ft set.
The D-lite++ Patient Spirometry Set is intended for patients with tidal volumes from 150 to 2000 ml.
The D-lite++ Patient Spirometry Set is intended for use by qualified medical personnel only.

## Expected service life
Expected service life is the time period during which the patient spirometry set is expected to remain safe for use. The following criteria can be used to determine the end of the expected service life:
- The patient spirometry set sensor becomes foggy or dirty.
- The patient spirometry set has been used on a single patient during a single procedure.
-24 hours has elapsed after spirometry sensor is taken into use.

## Material
PS, PVC, PE, MPR
This product is not made with natural rubber latex.

## Instructions for use
1. Confirm that you have selected the correct Adult (D-lite) sensor type in the Patient Spirometry menu.
2. The monitor does not detect the type of the used sensor. Check the lower tidal volume limit from the module and the monitor manual.
3. Connect the Patient Spirometry tube to the module and the gas sampling line to the water trap. Ensure that all connections are secure.
4. Check that all ports of D-lite are upwards.
Position D-lite inclined in 45° angle and the patient side higher (than the machine side) to prevent water flow to the patient.
It is crucial that the D-lite is never positioned horizontally, incline position increases water outflow from the sensor and thus improves the measurement accuracy.




## Maintenance
The patient spirometry set is disposable.
This product and package should be disposed of according to local environmental and waste disposal regulations.

## Warnings
Single-use products are not designed to be reused. Reuse may cause a risk of cross-contamination, affect the measurement accuracy and/or system performance, or cause a malfunction as a result of the product being physically damaged due to cleaning, disinfection, re-sterilization and/or reuse.
Constant attention by a qualified professional is needed whenever these accessories are used.
This product should not be used if the integrity of the packaging has been compromised or there are visible cracks on the product.
Do not wash or disinfect the product.
No modification is allowed.

## Cautions
Disconnect the sampling line from the patient circuit while administering nebulized medication.
Any type of cleaning or disinfection method will affect the characteristics of the surface of the spirometry sensor and lead to erroneous readings of the monitored values.

## Technical information
Storage temperature: -25°C to +70°C (-13°F to 158°F).
Storage pressure: 500 to 1060 mbar.
Storage humidity: 10 to 95% RH.
D-lite++ dead space is 9.5 ml.

2104787-001 rev C, 2019-01-11

Česky

# Souprava pro pacientskou spirometrii

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 | Souprava D-lite++ pro pacientskou spirometrii, 2 m/7 stop, 20 ks/balení |
| REF | 2104297-002 | Souprava D-lite++ pro pacientskou spirometrii, 3 m/10 stop, 20 ks/balení |

## Symboly
Vysvětlení symbolů je uvedeno v samostatném návodu 2087478-001 dodávaném spolu s výrobkem.

## Účel použití
Souprava D-lite++ pro pacientskou spirometrii je určena k použití s respiračními moduly GE CARESCAPE v prostředí akutní péče, kde umožňuje monitorování respiračních parametrů, spirometrických parametrů a parametrů výměny plynů.
Parametry výměny plynů lze měřit pouze se sadou 2 m/7 stop.
Souprava D-lite++ pro pacientskou spirometrii je určena k použití u pacientů s dechovými objemy od 150 do 2000 ml.
Souprava D-lite++ pro pacientskou spirometrii může používat pouze kvalifikovaný zdravotnický personál.

## Předpokládaná životnost
Předpokládaná životnost je časový úsek, po který je použití sady pro pacientskou spirometrii považováno za bezpečné. Pro stanovení okamžiku předpokládaného ukončení životnosti lze použít následující kritéria:
- Senzor sady pro pacientskou spirometrii je zamlžený nebo zašpiněný.
- Souprava pro pacientskou spirometrii byla použita na jednom pacientovi pro jeden výkon.
- Od zahájení používání senzoru pro spirometrii uplynulo 24 hodin.

## Materiál
PS, PVC, PE, MPR
Tento výrobek není vyroben z přírodního latexu.

## Návod k obsluze
1. V menu pacientské spirometrie potvrďte volbu správného typu senzoru pro dospělé (D-lite).
2. Monitor nedetekuje typ použitého senzoru. V návodu pro modul a monitor zkontrolujte dolní limit dechového objemu.
3. Zapojte hadičku pacientské spirometrie do modulu a vzorkovací hadičku do pohlcovače vlhkosti. Všechna propojení musí být pevná.
4. Zkontrolujte, že jsou všechny porty D-lite směrem vzhůru.
Aby se zabránilo možnosti stékání vody směrem k pacientovi, umístěte D-lite šikmo v úhlu 45° se stranou k pacientovi výše (než strana k přístroji).
Je důležité, aby D-lite nebyl nikdy v horizontální poloze, nakloněná poloha umožňuje odtok vody ze senzoru a zlepšuje tak přesnost měření.

## Údržba
Senzor pro pacientskou spirometrii je určen k jednorázovému použití.
Likvidace tohoto výrobku a obalu musí být provedena v souladu s předpisy ochrany životního prostředí a předpisy pro likvidaci odpadu platnými v zemi použití.

## Varování
Jednorázové výrobky nejsou určeny k vícenásobnému použití. Opakované použití může představovat riziko vzájemné kontaminace, ovlivnit přesnost měření a/nebo výkon systému, nebo následkem fyzického poškození výrobku čištěním, dezinfekcí, opětovnou sterilizací a opětovným použitím způsobit jeho nesprávnou funkci.
Kdykoliv je používáno toto příslušenství, je nutná trvalá kontrola kvalifikovaným odborníkem.
Tento výrobek se nesmí použít v případě porušení integrity obalu nebo pokud má výrobek viditelné praskliny.
Výrobek neumývejte ani nedesinfikujte.
Modifikace jsou nepřípustné.

## Upozornění
Při podávání nebulizovaných léčiv pacientovi odpojte vzorkovací hadičku od pacientského okruhu.
Libovolný způsob čištění nebo dezinfekce ovlivní charakteristiky povrchu senzoru spirometrie a způsobuje chybné výsledky monitorovaných parametrů.

## Technické informace
Skladovací teplota: -25 °C až +70 °C (-13 °F až 158 °F).
Tlak při skladování: 500 až 1 060 mbar.
Vlhkost při skladování: 10 až 95% relativní vlhkost.
Mrtvý prostor D-lite++ je 9,5 ml.
Technický popis najdete v návodu k obsluze hostitelského zařízení nebo kontaktujte místního obchodního zástupce.

## Ochranné známky
D-lite je ochranná známka společnosti GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE a GE Monogram jsou ochranné známky společnosti General Electric Company.

## Informace k objednávce
Chcete-li získat více informací, navštivte internetové stránky www.gehealthcare.com nebo kontaktujte místní prodejní organizaci.

Copyright © 2018 General Electric Company. Všechna práva vyhrazena.

Dansk

# Patientspirometrisæt

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 | D-lite++-patientspirometrisæt, 2 m, 20 stk./pakke |
| REF | 2104297-002 | D-lite++-patientspirometrisæt, 3 m, 20 stk./pakke |

## Symboler
Se det separate dokument 2087478-001 i produktemballagen for en forklaring af symboler.

## Tilsigtet brug
D-lite++-patientspirometrisættet er beregnet til brug med GE CARESCAPE-respirationsmoduler i intensive behandlingsmiljøer for at muliggøre respiration, spirometri og gasudvekslingsparametre.
Gasudveksling kan kun måles ved brug af sættet på 2 m.
D-lite++-patientspirometrisættet er beregnet til patienter med et tidalvolumen fra 150 til 2000 ml.
D-lite++-patientspirometrisættet er kun beregnet til brug af kvalificeret sundhedspersonale.

## Forventet levetid
Forventet levetid er den tidsperiode, hvor patientspirometrisættet forventes at være sikker at bruge. Følgende kriterier kan anvendes til at bestemme afslutningen af forventet produktlevetid:
- Patientspirometrisættets sensor bliver dugget eller snavset.
- Patientspirometrisættet har været anvendt til en enkelt patient under en enkelt procedure.
- Der er gået 24 timer siden spirometrisensoren blev taget i brug.

## Materiale
PS, PVC, PE, MPR
Dette produkt er ikke fremstillet af naturlig gummilatex.

## Brugervejledning
1. Bekræft at den korrekte voksen (D-lite) sensortype er blevet valgt i Patientspirometri-menuen.
2. Monitoren detekterer ikke den brugte sensortype. Kontrollér den nedre tidalvolumengrænse i brugervejledningen til modulet eller monitoren.
3. Forbind spirometrislangen til modulet og gas-sampleslangen til vandfælden. Kontroller at alle samlinger er tætte.
4. Kontrollér at alle åbninger på D-lite vender opad.
Placer D-lite i 45° vinkel og patientsiden højere (end maskinsiden) for at forhindre vand i at løbe til patienten.
Det er afgørende, at D-lite aldrig er placeret vandret. Hældningspositionen øger vandudstrømningen fra sensoren og forbedrer dermed målepræcisionen.

## Vedligeholdelse
Patientspirometrisættet er til engangsbrug.
Bortskaffelse af produktet og dets emballage skal ske i overensstemmelse med de lokale bestemmelser vedrørende milja og affald.

## Advarsler
Engangstilbehør er ikke beregnet til at blive genanvendt. Genanvendelse kan forårsage risiko for kryds-kontaminering, påvirke nøjagtigheden af målinger og/eller systempræstationen eller forårsage funktionsfejl som resultat af, at et produkt er fysisk skadet som følge af rensning, desinficering, resterilisering og/eller genbrug.
Konstant opmærksomhed fra kvalificeret personale er nødvendigt ved brug af dette tilbehør.
Dette produkt bør ikke anvendes, hvis emballagen ikke er hel og ubeskadiget eller hvis der er visuelle revner på produktet.
Dette produkt må ikke vaskes eller desinficeres.
Modifikationer er ikke tilladt.

## Forsigtig
Kobl sampleslangen fra patientsystemet, mens der gives nebuliseret medicin.
Enhver type rengarings- eller desinficeringsmetode vil påvirke den hydrophiliske karakteristik af overfladen på spirometrisensoren og føre til fejlaflæsninger af de monitorede værdier.

## Teknisk information
Opbevaringstemperatur: -25 °C til +70 °C
Opbevaringstryk: 500 til 1060 mbar.
Opbevaringsfugtighed: 10 til 95 % RF.
D-lite++ deadspace er 9,5 ml.
Se værtsenhedens brugervejledning eller håndbog, eller kontakt den lokale salgsrepræsentant for at få en teknisk beskrivelse.

## Varemærker
D-lite er et varemærke tilhørende GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE og GE Monogram er varemærker tilhørende General Electric Company.

## Bestillingsoplysninger
Se yderlige oplysninger på www.gehealthcare.com, eller kontakt det lokale salgskontor.

Copyright © 2018 General Electric Company. Alle rettigheder forbeholdes.

Deutsch

# Patientenspirometrie Kit

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 | D-lite++ Patientenspirometrie Kit, 2m, 20 St/Pkg |
| REF | 2104297-002 | D-lite++ Patientenspirometrie Kit, 3m, 20 St/Pkg |

## Symbole
Erklärung der Symbole siehe separates Merkblatt 2087478-001 als Anlage in der Verpackung.

## Bestimmungsgemäße Verwendung
Das D-lite++ Patientenspirometrie Kit ist für die Verwendung mit den GE CARESCAPE-Beatmungsmodulen in der Intensivpflege vorgesehen, um die Parameter für Atmung, Spirometrie und Gasaustausch zu überwachen.
Der Gasaustausch kann nur mit dem 2m-Set gemessen werden.
Das D-lite++ Patientenspirometrie Kit ist für Patienten mit einem Tidalvolumen von 150 bis 2000 ml bestimmt.
Das D-lite++ Patientenspirometrie Kit darf ausschließlich von qualifiziertem medizinischem Personal bedient werden.

## Einsatzdauer
Die erwartete Einsatzdauer ist die Zeit, in welcher das Patientenspirometrie Kit sicher zu gebrauchen ist. Die folgenden Kriterien beschreiben das Ende der Einsatzdauer:
- Der Sensor des Patientenspirometrie Kits ist beschlagen oder schmutzig.
- Das Patientenspirometrie Kit wurde für ein einziges Verfahren an einem Patienten eingesetzt.
- 24 Stunden sind vergangen, seit der Spirometriesensor in Betrieb genommen wurde.

## Material
PS, PVC, PE, MPR
Das Produkt ist latexfrei.

## Hinweise zum Gebrauch
1. Sicherstellen, dass der richtige Sensortyp (Erwachsene, D-lite) im Spirometriemenü ausgewählt ist.
2. Der Monitor kann den verwendeten Sensortyp nicht erkennen. Prüfen Sie die untere Tidalvolumen Grenze von Modul und Patientenmonitor Gebrauchsanweisung.
3. Spirometrieschlauch am Modul adaptieren und den Gasprobenschlauch an die Wasserfalle anschließen. Sicherstellen, dass alle Verbindungen fest sitzen.
4. Prüfen, ob alle Anschlüsse des D-lite nach oben zeigen.
Positionieren Sie den D-lite 45° Grad abfallend und die Patientenseite höher als die Gerätseite, um zu verhindern das Wasser zum Patienten fließt.
Es ist wichtig, dass der D-lite nicht horizontal positioniert wird, die schräge Position erhöht den Wasserablauf aus dem Sensor und verbessert so die Messgenauigkeit.

## Reinigung und Pflege
Das Patientenspirometrie Kit ist zum Einmalgebrauch bestimmt.
Dieses Produkt und die Verpackung sind nach den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung und des Umweltschutzes zu entsorgen.

## Advarsler
Engangstilbehør er ikke beregnet til at blive genanvendt. Genanvendelse kan forårsage risiko for kryds-kontaminering, påvirke nøjagtigheden af målinger og/eller systempræstationen eller forårsage funktionsfejl som resultat af, at et produkt er fysisk skadet som følge af rensning, desinficering, resterilisering og/eller genbrug.
Konstant opmærksomhed fra kvalificeret personale er nødvendigt ved brug af dette tilbehør.
Dette produkt bør ikke anvendes, hvis emballagen ikke er hel og ubeskadiget eller hvis der er visuelle revner på produktet.
Dette produkt må ikke vaskes eller desinficeres.
Modifikationer er ikke tilladt.

## Advarsler
Ångangstillbehör er ikke beregnet til at blive genanvendt. Genanvendelse kan forårsage risiko for kryds-kontaminering, påvirke nøjagtigheden af målinger og/eller systempræstationen eller forårsage funktionsfejl som resultat af, at et produkt er fysisk skadet som følge af rensning, desinficering, resterilisering og/eller genbrug.
Konstant opmærksomhed fra kvalificeret personale er nødvendigt ved brug af dette tilbehør.
Dette produkt bør ikke anvendes, hvis emballagen ikke er hel og ubeskadiget eller hvis der er visuelle revner på produktet.
Dette produkt må ikke vaskes eller desinficeres.
Modifikationer er ikke tillatt.

## Forsigtig
Kobl sampleslangen fra patientsystemet, mens der gives nebuliseret medicin.
Enhver type rengarings- eller desinficeringsmetode vil påvirke den hydrophiliske karakteristik af overfladen på spirometrisensoren og føre til fejlaflæsninger af de monitorede værdier.

## Teknisk information
Opbevaringstemperatur: -25 °C til +70 °C
Opbevaringstryk: 500 til 1060 mbar.
Opbevaringsfugtighed: 10 til 95 % RF.
D-lite++ deadspace er 9,5 ml.
Se værtsenhedens brugervejledning eller håndbog, eller kontakt den lokale salgsrepræsentant for at få en teknisk beskrivelse.

## Varemærker
D-lite er et varemærke tilhørende GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE og GE Monogram er varemærker tilhørende General Electric Company.

## Bestillingsoplysninger
Se yderlige oplysninger på www.gehealthcare.com, eller kontakt det lokale salgskontor.

Copyright © 2018 General Electric Company. Alle rettigheder forbeholdes.

Eesti

# Patsiendi siromeetria komplekt

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 | Patsiendi siromeetria komplekt D-lite++, 2m, 20 tk/pakk |
| REF | 2104297-002 | Patsiendi siromeetria komplekt D-lite++, 3m, 20 tk/pakk |

## Sümbolid
Sümbolite kirjeldused on leitavad toote pakendiga kaasas olevalt eraldi infolehelt 2087478-001.

## Kasutusotstarve
Patsiendi siromeetria komplekt D-lite++ on mõeldud kasutamiseks koos GE CARESCAPE hingamismoodulitega intensiivravi keskkonnas respiratoorsete, spirometriliste ja gaasivahetuse parameetrite jälgimiseks.
Gaasivahetust saab mõõta ainult 2 m komplektiga.
Patsiendi spirometria komplekt on mõeldud patsientidele, kelle voolumaht on vahemikus 150 kuni 2000 ml.
Patsiendi spirometria komplekt D-lite++ on mõeldud kasutamiseks ainult kvalifitseeritud meditsiinilise personali poolt.

## Eeldatav kasutusaeg
Eeldatav kasutusaeg on gasperiood, mille jooksul patsiendi spirometria komplekt on ohutu kasutamiseks. Eeldatava kasutusaja lõpu määramiseks kasutage järgmisi kriteeriume.
- Patsiendi siromeetria komplekti andur on udune või määrdunud.
- Patsiendi spirometria komplekti on kasutatud ühel patsiendil ühe protseduuri jooksul.
- Spirometria anduri kasutuselle võtmisest on möödunud 24 tundi.

## Materjal
PS, PVC, PE, MPR
See toode ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist.

## Kasutusjuhised
1. Veenduge, et olete valinud õige täiskasvanu (D-lite) tüüpi anduri patsiendi siromeetria rippmenüüs.
2. Monitor ei tuvasta kasutusel oleva anduri tüüpi. Madalaim voolumahu limiit on toodud mooduli ja monitori kasutusjuhendis.
3. Ühendage patsiendi siromeetria toru mooduli külge ja gaasi prooviliin veelõksu külge. Veenduge, et ühendused ei lekiks.
4. Kontrollige, et kõik D-lite pordid oleksid ülespoole.
D-lite positsioon on kaldasendis 45° nurga all ja patsiendi pool kõrgem (kui masina pool), et vältida vee peelevoolu patsiendile.
On oluline, et D-lite ei oleks paigaldatud horisontaalselt, kaldasend suurendab anduri vee väljavoolu ja seega parandab mõõtmise täpsust.

## Hooldus
Patsiendi spirometria andur on ühekordselt kasutatav.
Selle seadme ja pakendi hävitamisel tuleb järgida kohalikke keskkonna- ja jäätmekäitlusnorme.

## Hoiatused
Ühekordselt kasutatavad tooted ei ole mõeldud korduvaks kasutamiseks. Korduv kasutamine võib põhjustada vastastikkuse nakkusohu, mõjutada mõõtmistäpsust ja/või süsteemi jõudlust või põhjustada talitlushäireid, kuna toode on puhastamise, desinfitseerimise, korduva steriliseerimise ja/või korduvkasutuse tõttu füüsiliselt kahjustatud.
Seadmete kasutamisel on alati vajalik kvalifitseeritud töötajate pidev juuresolek ja tähelepanu.
Toodet ei tohi kasutada kui pakend terviklikkus on rikutud, toolel on näha või esinevad nähtavad kahjustused (praod jm).
Ärge kasutage korduvalt. Ärge peske ega desinfitseerige toodet.
Muudatused ei ole lubatud.

## Ettevaatusabinõud
Inhaleeritavate ravimite kasutamisel võtke prooviliin lahti patsiendi kontuurist.
Kõik puhastamise ja desinfektsiooni meetodid mõjutavad spirometrilise anduri pinna omadusi ja põhjustavad jõlgitavate väärtuste valesid lugemeid.

## Tehniline teave
Hoistamistemperatuur: -25 kuni +70 °C
Hoiustamisrõhk: 500 kuni 1060 mbar
Niskus hoiustamisel: 10 kuni 95% suhtelist õhuniiskust.
D-lite++ surnud ruum on 9,5 ml
Tehniline kirjeldus on saadaval põhiseadme tehnilises kirjelduses ja kasutaja juhendis, või pöörduge kohaliku müügiesinduse poole.

## Kaubamärgid
D-lite on GE Healthcare Finland Oy kaubamärk. CARESCAPE, GE ja GE Monogram on General Electric Company kaubamärgid.

## Teave tellimise kohta
Lisateavet saate kodulehelt www.gehealthcare.com või kohalikust müügiesindusest.

Autoriõigus © 2018 General Electric Company. Kõik õigused kaitstud.

Ελληνικά

# Σετ σπιρομετρίας ασθενούς

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 | Σετ σπιρομετρίας ασθενούς D-lite++, 2m/7ft, 20 τμχ./συσκ. |
| REF | 2104297-002 | Σετ σπιρομετρίας ασθενούς D-lite++, 3m/10ft, 20 τμχ./συσκ. |

## Σύμβολα
Για επεξήγηση των συμβόλων, ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο 2087478-001 που βρίσκεται στη συσκευασία προϊόντος.

## Προοριζόμενη χρήση
Το σετ σπιρομετρίας ασθενούς D-lite++ προορίζεται για χρήση με αναπνευστικές μονάδες GE CARESCAPE σε περιβάλλον κρίσιμης φροντίδας, ώστε να είναι δυνατή η παρακολούθηση αναπνευστικών παραμέτρων, καθώς και παραμέτρων σπιρομετρίας και ανταλλαγής αερίων.
Η ανταλλαγή αερίων μπορεί να μετρηθεί μόνο με τη χρήση του σετ 2m/7ft.
Το σετ σπιρομετρίας ασθενούς D-lite++ προορίζεται για ασθενείς με όγκο αναπνοής από 150 έως 2000 ml.
Το σετ σπιρομετρίας ασθενούς D-lite++ προορίζεται για χρήση μόνο από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

## Αναμενόμενη διάρκεια ζωής
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής είναι η χρονική περίοδος κατά την οποία το σετ σπιρομετρίας ασθενούς αναμένεται να παραμείνει ασφαλές για χρήση. Τα παρακάτω κριτήρια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να καθοριστεί το τέλος της αναμενόμενης διάρκειας ζωής:
- Ο αισθητήρας του σετ σπιρομετρίας ασθενούς είναι θολός ή έχει ακαθαρσίες.
- Το σετ σπιρομετρίας ασθενούς έχει χρησιμοποιηθεί σε έναν ασθενή κατά τη διάρκεια μίας διαδικασίας.
- Έχουν περάσει 24 ώρες μετά τη έναρξη χρήσης του αισθητήρα σπιρομετρίας.

## Υλικό
PS, PVC, PE, MPR
Το προϊόν αυτό δεν είναι κατασκευασμένο από φυσικό ελαστικό λατέξ.

## Οδηγίες χρήσης
1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τον σωστό τύπο αισθητήρα ενηλίκων (D-lite) στο μενού Patient Spirometry (Σπιρομετρία ασθενούς).
2. Το μόνιτορ δεν ανιχνεύει τον τύπο του αισθητήρα που χρησιμοποιείται. Ελέγξτε το κατώτατο όριο όγκου αναπνοής στο εγχειρίδιο της μονάδας και του μόνιτορ.
3. Συνδέστε τον σωλήνα σπιρομετρίας ασθενούς στη μονάδα και τη γραμμή δειγματοληψίας αερίων στην υδατοπαγίδα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.
4. Ελέγξτε εάν όλες οι θύρες του D-lite είναι προς τα πάνω.
Τοποθετήστε το D-lite υπό κλίση με γωνία 45° και την πλευρά ασθενούς πιο ψηλά (από την πλευρά του μηχανήματος) για να αποφευχθεί η ροή νερού προς τον ασθενή.
Είναι σημαντικό το D-lite να μην τοποθετείται ποτέ σε οριζόντια θέση. Η επικλινής θέση αυξάνει την ανροή νερού από τον ασθενήρα και με τον τρόπο αυτό βελτιώνεται η ακρίβεια της μέτρησης.

## Συντήρηση
Το σετ σπιρομετρίας ασθενούς είναι αναλώσιμο.
Αυτό το προϊόν και η συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές περιβαλλοντικές οδηγίες και κανονισμούς.

## Προειδοποιήσεις
Τα προϊόντα μίας χρήσης δεν έχουν σχεδιαστεί για πολλαπλές χρήσεις. Τυχόν εκ νέου χρήση ενδέχεται να προκαλέσει επιμόλυνση, να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων ή/και την απόδοση του συστήματος ή να οδηγήσει σε δυσλειτουργία λόγω ζημιάς του προϊόντος από τον καθαρισμό, την απολύμανση, την επαναποστείρωση ή/και την εκ νέου χρήση.
Απαιτείται η συνεχής παρακολούθηση από ιατρικό / νοσηλευτικό προσωπικό όταν χρησιμοποιούνται αυτά τα εξαρτήματα.
Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία δεν είναι ανέπαφη ή εάν υπάρχουν εμφανείς ρωγμές στο προϊόν.
Μην πλένετε και μην απολυμαίνετε το προϊόν.
Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις.

## Προφυλάξεις
Αποσυνδέστε τη γραμμή δειγματοληψίας από το κύκλωμα ασθενούς ενώ χορηγείτε νεφελοποιημένη φαρμακευτική ουσία.
Όλες οι μέθοδοι καθαρισμού ή απολύμανσης επηρεάζουν τα χαρακτηριστικά της επιφάνειας του αισθητήρα σπιρομετρίας και οδηγούν σε εσφαλμένες μετρήσεις των παραμέτρων που παρακολουθούνται.

## Τεχνικές πληροφορίες
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -25°C έως +70°C (-13°F έως 158°F).
Πίεση αποθήκευσης: 500 έως 1060 mbar.
Υγρασία αποθήκευσης: 10 έως 95% RH.
Ο νεκρός χώρος του D-lite++ είναι 9,5 ml.
Για την τεχνική περιγραφή, ανατρέξτε στον οδηγό ή στο εγχειρίδιο χρήστη της κεντρικής συσκευής ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο πωλήσεων.

## Εμπορικά σήματα
Η ονομασία D-lite είναι εμπορικό σήμα της GE Healthcare Finland Oy. Οι ονομασίες CARESCAPE, GE και GE Monogram είναι εμπορικά σήματα της General Electric Company.

## Πληροφορίες παραγγελίας
Για περαιτέρω πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.gehealthcare.com ή επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία πωλήσεων.

Copyright © 2018 General Electric Company. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Español

# Juego de espirometría del paciente

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 | Juego de espirometría del paciente D-lite++, 2 m/7 pies, 20 uds/paq. |
| REF | 2104297-002 | Juego de espirometría del paciente D-lite++, 3 m/10 pies, 20 uds/paq. |

## Símbolos
Consulte el folleto 2087478-001 ubicado dentro del paquete del producto para obtener explicación de los símbolos.

## Uso previsto
El Juego de espirometría del paciente D-lite++ está previsto para utilizarse con Módulos respiratorios CARESCAPE de GE en entornos de cuidados intensivos con el fin de monitorizar parámetros de respiración, espirometría e intercambio de gases.
El intercambio de gases solo puede medirse con el juego de 2 m/7 pies.
El Juego de espirometría del paciente D-lite++ está destinado a pacientes con un volumen tidal comprendido entre 150 y 2000 ml.
El Juego de espirometría del paciente D-lite++ está indicado para ser usado solo por personal médico calificado.

## Vida útil prevista
La vida útil prevista es el periodo de tiempo durante el cual se prevé que el juego de espirometría del paciente es seguro para el uso. Para determinar el final de la vida útil prevista pueden utilizarse los siguientes criterios:
- El sensor del juego de espirometría del paciente se ensucia o se enturbia.
- El juego de espirometría del paciente se ha utilizado en un solo paciente durante un único procedimiento.
- El sensor de espirometría lleva 24 horas en uso.

## Material
PS, PVC, PE, MPR
Este producto no está hecho con látex de caucho natural.

## Instrucciones de uso
1. Confirme que ha seleccionado el tipo de sensor para adultos (D-lite) correcto en el menú de espirometría del paciente.
2. El monitor no detecta el tipo de sensor utilizado. Verifique el límite inferior de volumen tidal en el módulo y el manual del monitor.
3. Conecte la línea de espirometría de paciente al módulo y la línea de muestreo de gas a la trampa de agua. Confirme que todas las conexiones sean seguras.
4. Compruebe que todos los puertos del D-lite quedan hacia arriba.
Coloque D-lite en un ángulo inclinado de 45 ° con el lado del paciente más alto (que el lado del ventilador) para evitar el flujo de agua al paciente.
Es crucial que el D-lite no se coloque horizontalmente. La posición inclinada facilita la salida de agua del sensor y mejora por tanto la exactitud de la medida.

## Mantenimiento
El juego de espirometría del paciente es desechable.
Este producto y su embalaje deben desecharse de acuerdo con la regulación local relativa a desechos y medio ambiente.

## Advertencias
Los productos de un solo uso no están diseñados para ser reutilizados. La reutilización puede suponer un riesgo de contaminación, afectar a la precisión de la medición y/o del rendimiento del sistema, o causar un mal funcionamiento si el producto ha quedado dañado físicamente debido a una limpieza, desinfección, re-esterilización y/o reutilización.
La utilización de estos accesorios debe realizarse bajo la vigilancia constante de un profesional cualificado.
Este producto no debe utilizarse si el envoltorio aparece dañado o deteriorado, o hay grietas visibles en el producto.
No lavar ni desinfectar el producto.
No se permite modificar.

## Precauciones
Desconecte la línea de muestra del circuito de paciente cuando administre medicación por nebulización.
Cualquier tipo de limpieza o método de desinfección afectará a las características de la superficie del sensor de espirometría y conducirá a lecturas erróneas de los valores monitorizados.

## Información técnica
Temperatura de almacenamiento: De -25 a +70°C (de -13 a 158°F).
Presión de almacenamiento: De 500 a 1060 mbar.
Humedad de almacenamiento: de 10 a 95% de HR.
D-lite++ tiene un espacio muerto de 9,5 ml.
Puede obtener información técnica en el manual de uso del dispositivo o contactando con el delegado comercial de su zona.

## Marcas comerciales
D-lite es una marca comercial de GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE y el monograma GE son marcas comerciales de General Electric Company.

## Información para pedidos
Si desea obtener información adicional, visite nuestra web www.gehealthcare.com, o póngase en contacto con el delegado comercial de su zona.

Copyright © 2018 General Electric Company. Reservados todos los derechos.

For technical description, see the host device user guide or manual, or contact your local sales representative.

## Trademarks
D-lite is a trademark of GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE and GE Monogram are trademarks of General Electric Company.

## Ordering information
For further information, please visit www.gehealthcare.com or contact your local sales company.

Copyright © 2018 General Electric Company. All rights reserved.

GE Healthcare Finland Oy
Kuortaneenkatu 2
FI-00510 Helsinki, Finland
Tel. +358 10 394 11
www.gehealthcare.com

0537

Français

# Kit de spirométrie patient

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 pièces/boîte | Kit de spirométrie patient D-lite++, 2 m/7 pi, 20 |
| REF | 2104297-002 pièces/boîte | Kit de spirométrie patient D-lite++, 3 m/10 pi, 20 |

## Symboles
Pour l'explication des symboles, référez-vous à la notice séparée 2087478-001 fournie dans l'emballage du produit.

## Utilisation
Le kit de spirométrie patient D-lite++ est conçu pour être utilisé avec les modules respiratoires CARESCAPE de GE dans les environnements de soins critiques pour la surveillance des paramètres respiratoires, de spirométrie et d'échanges gazeux.
Les échanges gazeux ne peuvent être mesurés qu'à l'aide du kit de 2 m/7 pieds.
Le kit de spirométrie patient D-lite++ est destiné aux patients dont le volume courant se situe entre 150 et 2000 ml.
Le kit de spirométrie patient D-lite++ doit être utilisé par un personnel médical qualifié uniquement.

## Durée de vie escomptée
La durée de vie escomptée est la période de temps pendant laquelle le kit de spirométrie est fiable à l'usage. Les critères suivants peuvent être utilisés pour déterminer la fin de la durée de vie escomptée :
- Le capteur du kit de spirométrie patient est embué ou sale.
- Le kit de spirométrie patient a été utilisé chez un seul patient au cours d'une seule procédure.
- 24 heures se sont écoulées depuis que le capteur de spirométrie a été mis en service.

## Matériau
PS, PVC, PE, MPR
Ce produit ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.

## Instructions d'utilisation
1. Vérifiez que vous avez bien sélectionné le type de capteur adulte (D-lite) correct dans le menu de spirométrie patient.
2. Le moniteur ne détecte pas le type de capteur utilisé. Vérifiez la limite inférieure du volume courant dans le manuel du moniteur et du module.
3. Connectez le tube de spirométrie patient sur le module et la ligne de prélèvement des gaz sur le piège à eau. Vérifiez que tous les raccords sont serrés à fond.
4. Vérifiez que toutes les prises de prélèvement du D-lite sont orientées vers le haut.
Positionnez le D-lite selon un angle de 45° et le côté patient plus haut que le côté machine pour éviter l'écoulement d'eau vers le patient.
Il est crucial que le D-lite ne soit jamais positionné horizontalement, l'inclinaison favorise l'écoulement d'eau hors du capteur et améliore ainsi la précision des mesures.

## Entretien
Le kit de spirométrie patient est jetable.
Mettre ou rebut le dispositif et l'emballage selon les réglementations locales en vigueur sur l'environnement et l'élimination des déchets.

## Avertissements
Les accessoires à usage unique n'ont pas été conçus pour être réutilisés.
La réutilisation des accessoires à usage unique peut causer un risque de contamination croisée, affecter la précision de la mesure et/ou la performance du système ou entraîner une défaillance due au fait que le produit a été physiquement endommagé lors du nettoyage, de la désinfection, de sa re-stérilisation ou sa réutilisation.
L'attention constante d'un professionnel qualifié est nécessaire à chaque utilisation de ces accessoires.
Ce produit ne doit pas être utilisé si l'emballage n'est pas intact ou s'il y a des fissures visibles sur le produit.
Ne pas laver ni désinfecter le produit.
Aucune modification n'est autorisée.

## Attention
Débranchez la ligne de prélèvement du circuit patient lorsque vous administrez un médicament par nébulisation.
Toute méthode de désinfection ou de nettoyage affectera les caractéristiques de la surface de capteur de spirométrie et entraînera des valeurs erronées.

## Informations techniques
Température de stockage : -25 °C à +70 °C
Pression de stockage : 500 à 1060 mbar.
Humidité de stockage 10 à 95 % HR.
L'espace mort du D-lite++ est de 9,5 ml.
Pour la description technique, consultez le manuel d'utilisation, ou contactez votre représentant local.

## Marques déposées
D-lite est une marque commerciale de GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE et le monogramme GE sont des marques commerciales de General Electric Company.

## Références de commande
Pour plus d'informations, consulter le site www.gehealthcare.com ou contacter un revendeur local.

Copyright © 2018 General Electric Company. Tous droits réservés.

Année d'apposition du marquage CE : 2019

Hrvatski

# Komplet za spirometriju pacijenta

| | | |
|---|---|---|
| REF | 2104297-001 | Komplet za spirometriju pacijenta D-lite++, 2 m, 20 kom./pak. |
| REF | 2104297-002 | Komplet za spirometriju pacijenta D-lite++, 3 m, 20 kom./pak. |

## Simboli
Za pojašnjenje simbola pogledajte u zasebni dokument 2087478-001 koji se nalazi u pakiranju proizvoda.

## Namjena
Komplet za spirometriju pacijenta D-lite++ namijenjen je uporabi s respiratornim modulima GE CARESCAPE u okruženjima intenzivne njege te omogućuje praćenje respiratornih, spirometrijskih parametara i parametara razmjene plinova.
Razmjena plinova može se mjeriti samo pomoću kompleta od 2 m

Magyar

# Páciens Spirometria szett

REF 2104297-001 D-lite++ Páciens Spirometria szett, 2 m/7 ft, 20 db/csomag
REF 2104297-002 D-lite++ Páciens Spirometria szett, 3 m/10 ft, 20 db/csomag

### Szimbólumok
Kérjük, a 2087478-001-es termék csomagolásán belül található használati utasítást tekintse át a szimbólumok magyarázatához.

### Rendeltetés
A D-lite++ Páciens Spirometria szett a GE CARESCAPE légzőmodulokkal a kritikus ellátási környezetben használva lehetővé teszi a légzés, spirometriai és gázcsere paraméterek figyelését.
Gázcsere csak o 2 m/7 ft készlettel mérhető.
A D-lite++ Páciens Spirometria szett 150 és 2000 ml közötti légzési térfogattal rendelkező betegekhez használható.
A D-lite++ Páciens Spirometria szett csak szakképzett egészségügyi személyzet használhatja.

### Várható élettartam
A várható élettartam az az időperiódus, amelyen belül a Páciens Spirometria szett biztonságosan használható. A következő kritériumokat vegye figyelembe a várható élettartam meghatározásához:
A páciens spirometriai készlet szenzor fátyolos vagy piszkos lesz.
A Páciens Spirometria szett egy páciensen egyszeri bevatkozás során használható.
- A spirometriai szenzor használatba vétele után 24 óra telt el.

### Anyagok
PS, PVC, PE, MPR
Ez a termék nem természetes latexgumiból készült.

### Használati útmutató
1. Erősítse meg, hogy a megfelelő felnőtt (D-lite) típust választotta a páciens spirometria menüben.
2. A monitor nem érzékeli a használt szenzor típusát. Ellenőrizze az alacsony légzési térfogat határértékét a modul és a páciensmonitor kézikönyvében.
3. Csatlakoztassa a páciens spirometria csövet a modulhoz és a gázmintavevőt a vízcsapádhoz. Bizonyosodjon meg róla, hogy minden csatlakozás biztonságos.
4. Ellenőrizze, hogy a D-lite szenzor összes portja teljesen dugóban.
A D-lite-ot 45°-os fende szögben kell elhelyezni úgy, hogy a páciens oldal magasabban legyen (mint a gépi oldal), hogy megakadályozza a víz pácienshez történő folyását.
Nagyon fontos, hogy a D-lite-ot soha ne helyezze el vízszintesen, a ferde pozíció megnöveli a vízkiáramlást a szenzorból, és ezzel növeli a mérés pontosságát.

### Karbantartás
Páciens Spirometria szett egyszer használatos.
Az egész készülék vagy egyes részeinek megsemmisítésekor kövesse a helyi környezetvédelmi és hulladékkezelési előírásokat.

### Figyelmeztetések
Az egyszer használatos termékek nem többszöri felhasználásra lettek tervezve. Újbóli felhasználásuk keresztfertőződés kockázatát okozhatja, hatásssal lehet a mérések pontosságára és/vagy a rendszer teljesítményére, illetve hibás működést okozhat a termék fizikai sérülése okán (amit a tisztítás, a fertőtlenítés, az újrasterilizálás vagy az újbóli felhasználás okozott).
Ezen tartozékok használata esetén képzett szakember nyújtotta állandó felügyelet szükséges.
A termék nem használható, amennyiben csomagolása bontott vagy sérült vagy a terméken sérülések vannak.
Ne tisztítsa, vagy fertőtlenítse a terméket.
A készülék módosítása nem engedélyezett.

### Vigyázat
Távolítsa el a mintavevő vezetéket a páciens körül, addig amíg gyógyszerporlasztót használ.
Bármilyen tisztítási vagy fertőtlenítési eljárás károsíthatja a spirometriai szenzor felszínét, ezzel hibás, pontatlan mérési eredményt kaphatunk.

### Műszaki adatok
Tárolási hőmérséklet: -25 °C - +70 °C (-13°F - 158°F).
Tárolási nyomás: 500-1060 mbar.
Tárolási páratartalom: 10-95% relatív páratartalom.
A D-lite++ hosszúsága 9,5 m.
A műszaki leírást lásd a kiszolgáló készülék használati útmutatójában, vagy lépjen kapcsolatba a helyi kereskedelmi képviselettel.

### Védjegyek
A D-lite a GE Healthcare Finland Oy cég védjegye. A CARESCAPE, a GE és a GE Monogram a General Electric Company védjegyei.

### Rendelési információk
További információkért, kérjük, látogassa meg a www.gehealthcare.com honlapot, vagy forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Copyright © 2018 General Electric Company. Minden jog fenntartva.

Nederlands

# Patiënt Spirometriepakket

REF 2104297-001 D-lite++ Patiënt Spirometriepakket, 2 m, 20 stuks/verpakking
REF 2104297-002 D-lite++ Patiënt Spirometriepakket, 3 m, 20 stuks/verpakking

### Symbolen
Raadpleeg de uitzonderlijke brochure 2087478-001 die meegeleverd is bij het productpakket voor uitleg van de symbolen.

### Beoogd gebruik
Het D-lite++ Patiënt Spirometriepakket is bedoeld om te worden gebruikt bij de GE CARESCAPE Beademingsmodulen in een intensive care omgeving voor het bewaken van ademhaling, spirometrie en gasuitwisselingsparameters.
Gasuitwisseling kan alleen worden gemeten bij gebruik van de set van 2 meter.
Het D-lite++ Patiënt Spirometriepakket is bedoeld voor patiënten met een tidal volume van 150 tot 2000 ml.
Het D-lite++ Patiënt Spirometriepakket is alleen bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd medisch personeel.

### Verwachte levensduur
De verwachte levensduur is de periode waarin het patiënt spirometriepakket naar verwachting veilig kan worden gebruikt. De volgende criteria kunnen worden gebruikt om het einde van de verwachte levensduur te bepalen:
- De sensor van het patiënt spirometriepakket wordt vochtig of vuil.
- Het patiënt spirometriepakket is gebruikt op een enkele patiënt tijdens een enkele procedure.
- Er zijn 24 uur verstreken sinds de spirometriesensor in gebruik is genomen.

### Materiaal
PS, PVC, PE, MPR
Dit product is niet vervaardigd van latex uit natuurlijk rubber.

### Gebruiksaanwijzing
1. Bevestig of het juiste type (D-lite) sensor voor volwassenen in het Patiënt Spirometrie-menu is geselecteerd.
2. De monitor detecteert het gebruikte type sensor niet. Controleer de ondergrens van het tidal volume op de module en in de gebruiksaanwijzing van de monitor.
3. Verbind de Patiënt Spirometriesleeg met de module en de gassampleslang aan de vochtvanger. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten.
4. Controleer of alle poorten van de D-lite omhoog gericht zijn.
Plaats de D-lite gekanteld onder een hoek van 45 graden, waarbij de kant van de patiënt hoger is dan de machinekant, om te voorkomen dat er water naar de patiënt kan stromen.
Het is cruciaal dat de D-lite nooit horizontaal geplaatst wordt. De schuine positionering verhoogt de uitstroom van water uit de sensor, wat zorgt voor een verbetering van de nauwkeurigheid van de meting.

### Onderhoud
Het patiënt spirometriepakket is bestemd voor eenmalig gebruik.
Dit product en de verpakking dienen te worden verwijderd volgens lokale milieu-en afvalverwerkingsregels.

### Waarschuwingen
Producten voor eenmalig gebruik zijn niet geschikt voor hergebruik. Hergebruik kan kruisbesmetting veroorzaken, de nauwkeurigheid van de meting en/of systeemprestaties beïnvloeden of defecten veroorzaken als gevolg van fysieke beschadiging van het product door reiniging, desinfectie, hersterilisatie en/of hergebruik.
Wanneer deze accessoires gebruikt worden is een constant toezicht door gekwalificeerd personeel noodzakelijk.
Dit product mag niet gebruikt worden als de verpakking beschadigd is of als er scheurtjes op het product te zien zijn.
Het product niet wassen of desinfecteren.
Aanpassingen zijn niet toegestaan.

### Let op
Controleer dat de sampleslang van het patiëntencircuit is losgekoppeld wanneer er een medicijn wordt verneveld.
Alle reinigings- of desinfectiemethoden zullen de eigenschappen van het oppervlak van de spirometriesensor aantasten en resulteren in een foutieve uitlezing van de bewakingsgegevens.

### Technische gegevens
Opslagtemperatuur: -25 °C tot +70 °C.
Opslag luchtdruk: 500 tot 1060 mbar.
Opslagvochtigheid: 10 tot 95 % relatieve vochtigheid.
Dode ruimte van de D-lite++ is 9,5 ml.
Zie voor een technische omschrijving de gebruikershandleiding van de gebruikte apparatuur of neem contact op met uw lokale vertegenwoordiger.

### Handelsmerken
D-lite is een handelsmerk van GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE en het GE-monogram zijn handelsmerken van General Electric Company.

### Bestelinformatie
Zie voor meer informatie www.gehealthcare.com of neem contact op met het lokale verkoopkantoor.

Copyright © 2018 General Electric Company. All rights reserved.

日本語

# 患者スパイロメトリセット

REF 2104297-001 D-lite++ 患者スパイロメトリセット、2m/7ft、20 個/パッケージ
REF 2104297-002 D-lite++ 患者スパイロメトリセット、3m/10ft、20 個/パッケージ

### シンボル
シンボルマークの説明は、製品に同梱の別刷り 2087478-001 を参照してください。

### 使用目的
D-lite++ 患者スパイロメトリセットは、クリティカルケア領域において GE CARESCAPE レスピラトリモジュールに併用して呼吸、スパイロメトリおよびガス交換パラメータをモニタできるようにすることを目的としています。
ガス交換は、2m/7ft セットを使用した場合に限り測定可能です。
D-lite++ 患者スパイロメトリセットは、一回換気量が 150 ～ 2000mL の患者用です。
D-lite++ 患者スパイロメトリセットは有資格の医療従事者のみが使用できます。

### 期待使用期間
期待使用期間は、患者スパイロメトリセット使用中の安全を維持できると期待できる期間です。期待使用期間の終了時を決定するには、以下の基準を使用することができます。
- 患者スパイロメトリセットのセンサが曇った、または汚れた。
- 患者スパイロメトリセットが、単回使用において 1 人の患者に使用された。
- スパイロメトリセットが使用開始されてから 24 時間が経過している。

### 材質
PS、PVC、PE、MPR
本製品は、天然ゴムラテックスを使用していません。

### 使用方法
1. 患者スパイロメトリメニューで、成人（D-lite）用センサのタイプが選択されていることを確認します。
2. モニタは使用中のセンサのタイプを自動識別しません。一回換気量の下限値は、モジュールまたはモニタのマニュアルで確認してください。
3. 患者スパイロメトリチューブをモジュールに接続し、ガストラップシングインをウォータートラップに接続してください。全ての接続が確実に行われていることを確認してください。
4. D-lite の全てのポートが上向きになっていることを確認してください。
患者への水の流れを防止するため、D-lite の患者側を装置側より高く、地面に対し 45° 以上の角度で取付けてください。
D-lite を水平にしないことはとても重要です。センサを傾斜させることで、センサ内から水が外に流れやすくなり、その結果測定精度が向上します。

### メンテナンス
患者スパイロメトリセットは、ディスポーザブルです。
この製品と包装は、各地域の環境規制と廃棄物処理規定に従って廃棄してください。

### 警告
ディスポーザブルの製品を再使用しないでください。再使用すると、感染症のリスクを引き起こし、測定精度、及び/若しくは、システムの性能に影響を及ぼす可能性があります。また、クリーニング、消毒や再滅菌、及び/若しくは、再使用した結果、物理的に製品がダメージを受けて事により、誤動作を引き起こす可能性があります。
このアクセサリを使用する場合、有資格の医療従事者が常時観察するようにしてください。
包装が少しでも破損していた場合、また製品にひびが入っていたら、その製品は使用しないでください。
本製品は洗浄し乾燥しないでください。
絶対に改造しないでください。

### 注意
ネブライザ使用中は、サンプルラインを患者回路から外してください。
いかなる洗浄または消毒方法も、スパイロメトリセットの表面の特性に影響し、モニタ測定値の誤測定につながる恐れがあります。

### 技術情報
保管温度：-25° C～+70° C（-13° F～158° F）
保管圧力：500 ～ 1060 mbar
保管湿度：10 ～ 95% RH
D-lite++ の死腔量は 9.5 mL
技術的解説については使用する機器のユーザガイドもしくは取扱説明書をご参考いただくか、営業担当者へお問い合わせください。

### 商標
D-lite は GE Healthcare Finland Oy の商標です。CARESCAPE、GE および GE Monogram は General Electric Company の商標です。

### ご注文の際には
詳細に関しては www.gehealthcare.com をご覧頂くか、最寄りの販売会社にご連絡ください。

Copyright © 2018 General Electric Company. All rights reserved.

Norsk

# Pasientspirometrisett

REF 2104297-001 D-lite++ Pasientspirometrisett, 2 m, 20 stk/pk
REF 2104297-002 D-lite++ Pasientspirometrisett, 3 m, 20 stk/pk

### Symboler
Se eget hefte, 2087478-001, vedlagt produktpakningen for en forklaring på symbolene.

### Anvendelsesområde
D-lite++ pasientspirometrisett er tiltenkt brukt med GE CARESCAPE respiratormoduler i intensivmiljø for å muliggjøre overvåking av respirasjons-, spirometri- og gassutvekslingsparametre.
Gassutveksling kan kun måles med 2 m-settet.
D-lite++ pasientspirometrisett er tiltenkt for pasienter med tidalvolum fra 150 til 2000 ml.
D-lite++ pasientspirometrisett er kun tiltenkt for bruk av kvalifisert medisinsk personell.

### Forventet levetid
Forventet levetid indikerer tidsperioden der pasientspirometrisettet forventes å være sikkert å bruke. Følgende kriterier kan brukes til å bestemme om den forventede levetiden er over:
- Pasientspirometrisettets sensor blir tåkete eller skitten.
- Pasientspirometrisettet har vært i bruk på en pasient under en enkel prosedyre.
- 24 timer har gått etter at pasientspirometrisettet ble tatt i bruk.

### Materiale
PS, PVC, PE, MPR
Dette produktet er ikke laget av naturlig gummilateks.

### Brukerveiledning
1. Kontroller at det er valgt en korrekt type voksen (D-lite) sensor i pasientspirometrimenyen.
2. Monitoren registrerer ikke automatisk hvilken sensor som benyttes. Kontroller den nedre tidalvolumgrensen fra modulens og monitorens håndbok.
3. Koble pasientspirometrislangen til modulen og gassamplingslangen til vannfellen. Påse at alle koblingene er forsvarlig festet.
4. Kontroller at alle portene på D-lite er vendt opposver.
Posisjoner D-lite hellende med 45° vinkel og pasientsiden høyest å forhindre at apparatet] for å unngå at vann renner mot pasienten.
Det er viktig at D-lite aldri posisjoneres horisontalt. Hellende posisjonering øker utstrømningen av vann fra sensoren noe som sjøen forbedrer målingenes nøyaktighet.

### Vedlikehold
Pasientspirometrisettet er til engangsbruk.
Avhend produktet og innpakningsmaterialene i henhold til lokale miljø- og avfallsbestemmelser.

### Advarsler
Tilbehør for engangsbruk er ikke laget for å brukes om igjen. Gjenbruk kan forårsake risiko for krysskontaminasjon, påvirke nøyaktigheten av målinger og/eller systemets yteevne, eller forårsake funksjonsfeil som et resultat av at produktet har blitt skadet på grunn av rengjøring, desinfisering, resterilisering og/eller gjenbruk.
Kontinuerlig overvåkning fra kvalifisert personell er påkrevet når dette tilbehøret benyttes.
Dette produktet må ikke brukes hvis det oppdages skader på emballasjen eller det er synlige sprekker på produktet.
Dette produktet må ikke vaskes eller desinfiseres.
Ingen modifikasjoner tillates.

### Forsiktighetsregler
Koble samplingslangen fra pasientkretsen ved administrering av medikamentforstøver.
Enhver form for rengjøring eller desinfeksjonsmetode vil påvirke egenskapene til spirometrisensorens overflate, og medføre feilmålinger for de monitorerte verdier.

### Teknisk informasjon
Lagringstemperatur: -25 °C til +70 °C
Lagringstrykk: 500 til 1060 mbar
Luftfuktighet ved lagring: 10 til 95 % RF
D-lite++ dødrom er 9,5 ml.
For teknisk beskrivelse se vertsenhetens brukermanual eller kontakt din lokale salgsrepresentant.

### Varemerker
D-lite er varemerket til GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE og GE Monogram er varemerker fra General Electric Company.

### Bestillingsinformasjon
For ytterligere informasjon, gå inn på www.gehealthcare.com, eller ta kontakt med den lokale forhandleren.

Copyright © 2018 General Electric Company. Med enerett.

Polski

# Zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta

REF 2104297-001 Zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta D-lite++, 2 m/7 ft, 20 szt./op.
REF 2104297-002 Zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta D-lite++, 3 m/10 ft, 20 szt./op.

### Symbole
Należy odnieść się do osobnej ulotki 2087478-001, która znajduje się w opakowaniu produktu i zawiera wyjaśnienia znaczenia poszczególnych symboli.

### Przeznaczenie
Zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta D-lite++ jest przeznaczony do stosowania z modułami oddechowymi CARESCAPE firmy GE w warunkach intensywnej terapii w celu umożliwienia monitorowania parametrów oddechowych, spirometrycznych i gazometrycznych.
Pomiar parametrów gazometrycznych jest możliwy wyłącznie za pomocą zestawu 2 m/7 ft.
Zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta D-lite++ jest przeznaczony dla pacjentów, u których objętość oddechowa wynosi od 150 do 2000 ml.
Zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta D-lite++ jest przeznaczony wyłącznie do stosowania przez wykwalifikowany personel medyczny.

### Szacunkowy okres eksploatacji
Szacunkowy okres eksploatacji jest to czas, w którym oczekuje się, że zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta będzie bezpieczny w użytkowaniu. Następujące kryteria mogą być zastosowane w celu określenia zakończenia czasu eksploatacji:
- Zmatowienie lub zabrudzenie czujnika zestawu do pomiarów spirometrycznych u pacjenta.
- Zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta został użyty u jednego pacjenta w trakcie jednego zabiegu.
- Upłynęły 24 godzin od rozpoczęcia użytkowania czujnika spirometrycznego.

### Materiał
PS, PVC, PE, MPR
Produkt jest produkowany bez użycia naturalnego lateksu kauczukowego.

### Instrukcja stosowania
1. Należy potwierdzić w menu parametru spirometrii pacjenta, że został wybrany odpowiedni typ czujnika dla dorosłych (D-lite).
2. Monitor nie wykrywa typu użytego czujnika Należy sprawdzić dolny zakres objętości oddechowej w instrukcji użytkowania modułu i monitora.
3. Podłączyć przewód do pomiarów spirometrycznych do modułu, a linię próbkującą gazy do pułapki wodnej. Upewnić się, że wszystkie elementy zestawu są dobrze ze sobą połączone.
4. Upewnić się, że wszystkie porty czujnika D-lite są skierowane do góry.
Ustawić czujnik D-lite pod kątem 45°, z wyższem pacjenta wyżej Iniż wyższie aparatu], aby zapobiec przepływowi wody w stronę pacjenta.
Jest bardzo ważne, aby nigdy nie ustawiać czujnika D-lite w pozycji horyzontalnej, pochylenie czujnika wspomaga odpływ wody z czujnika i tym samym zwiększa dokładność pomiarów.

### Konserwacja
Zestaw do pomiarów spirometrycznych u pacjenta jest przeznczony do jednorazowego użytku.
Utylizacja zarówno produktu jak i jego opakowania powinna być zgodna z lokalnymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska i zarządzania odpadami.

### Ostrzeżenia
Nie należy wielokrotnie wykorzystywać produktów jednorazowych. Powtórne wykorzystanie niesie ryzyko zakażenia, ujemnie wpływa na dokładność pomiaru i/lub działanie urządzenia lub może się przyczynić się do nieprawidłowego działania ze względu na fizyczne uszkodzenie produktu spowodowane czyszczeniem, dezynfekcją, ponowną sterylizacją i/lub ponownym użyciem.
Zawsze, gdy stosowane są wymienione akcesoria, konieczne jest prowadzenie ciągłego nadzoru przez wykwalifikowany personel.
Produkt nie może być używany, jeśli oryginalne opakowanie zostało naruszone lub jeśli na produkcie widoczne są pęknięcia.
Nie wolno myć ani dezynfekować produktu.
Urządzenia nie wolno w żaden sposób modyfikować.

### Uwagi
Odłącz linię próbkującą od układu pacjenta podczas stosowania nebulizacji.
Każda metoda mycia lub dezynfekcji wpływa na charakterystykę powierzchni czujnika spirometrycznego i prowadzi do błędnych odczytów monitorowanych wartości.

### Informacje techniczne
Temperatura przechowywania: od -25°C do +70°C (-13°F do 158°F).
Ciśnienie podczas przechowywania: od 500 do 1060 mbar.
Wilgotność podczas przechowywania: od 10 do 95% wilgotności względnej.
Przestrzeń martwa D-lite++ wynosi 9,5 ml.
W celu uzyskania informacji dotyczących specyfikacji technicznej produktu należy zapoznać się z instrukcją urządzenia głównego lub skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

### Znaki towarowe
D-lite jest znakiem towarowym firmy GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE i monogram GE są znakami towarowymi firmy General Electric Company.

### Informacje dotyczące składania zamówień
W celu uzyskania bliższych informacji należy odwiedzić stronę www.gehealthcare.com lub skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

Copyright © 2018 General Electric Company. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Português (Portugal)

# Conjunto de espirometria de paciente

REF 2104297-001 Conjunto de espirometria de paciente D-lite++, 2 m, 20 pcs/emb
REF 2104297-002 Conjunto de espirometria de paciente D-lite++, 3 m, 20 pcs/emb

### Símbolos
Consulte o folheto separado 2087478-001 localizado dentro do pacote do produto para obter uma explicação de símbolos.

### Aplicação
O Conjunto de espirometria de paciente D-lite++ destina-se à utilização com os Módulos respiratórios GE CARESCAPE em ambientes de cuidados críticos, para permitir a monitorização dos parâmetros respiratórios, espirometria e de trocas de gases.
A troca de gases apenas pode ser medida com recurso ao conjunto de 2 m.
O Conjunto de espirometria de paciente D-lite++ é indicado para pacientes com volumes correntes na ordem dos 150 a 2000 ml.
O Conjunto de espirometria de paciente D-lite++ deverá ser utilizado exclusivamente por pessoal médico qualificado.

### Tempo de vida útil previsto
O tempo de vida útil previsto é o período de tempo durante o qual se prevê que o conjunto de espirometria do paciente permanece seguro para uso. Os seguintes critérios podem ser usados para determinar o fim do tempo de vida útil previsto:
- O sensor do conjunto de espirometria de paciente fica embaciado ou sujo.
- O conjunto de espirometria de paciente foi utilizado num único paciente durante uma única intervenção.
- 24 horas depois de o sensor de espirometria ter começado a ser utilizado.

### Material
PS, PVC, PE, MPR
Este produto não é fabricado com látex de borracha natural.

### Instruções de utilização
1. Confirme se selecionou o tipo de sensor Adulto (D-lite) correto no menu Espirometria de paciente.
2. O monitor não deteta o tipo de sensor utilizado. Verifique o limite inferior de volume corrente no módulo e no monitor.
3. Ligue o tubo de espirometria ao módulo e o tubo de amostra de gases ao condensador de humidade. Certifique-se de que todas as conexões estão seguras.
4. Verifique se todas as portas do D-lite estão viradas para cima.
Posicione o D-lite com inclinação a um ângulo de 45 ° e o lado do paciente mais acima (que o lado do equipamental de forma a evitar o fluxo de água para o paciente.
É crucial que o D-lite+ nunca esteja posicionado horizontalmente. A posição inclinada aumentará o fluxo de saída da água do sensor, melhorando assim a precisão da medição.

### Manutenção
O conjunto de espirometria de paciente é descartável.
Este produto e a respetiva embalagem devem ser eliminados de acordo com a legislação local para o ambiente e tratamento de resíduos.

### Avisos
Os produtos para utilização única não devem ser reutilizados. A reutilização pode causar um risco de contaminação cruzada, afetar a precisão da medição e/ou o desempenho do sistema, causar avaria resultante de danificação física do produto devido a limpeza, desinfeção, nova esterilização e/ou reutilização.
É necessária a constante vigilância por parte de um profissional qualificado sempre que estes acessórios forem utilizados.
Este produto não deverá ser utilizado em caso de comprometimento da integridade da embalagem ou existem fendas visíveis no produto.
Não lavar nem desinfetar o produto.
Não são permitidas modificações.

### Cuidados
Desligue o tubo de amostra do circuito de paciente quando estiver a administrar medicação por nebulizador.
Qualquer tipo de limpeza ou método de desinfeção irá afetar as características da superfície do sensor de espirometria e conduzirá a leituras erradas dos valores monitorizados.

### Informação técnica
Temperatura de armazenamento: -25°C a +70°C
Pressão de armazenamento: 500 a 1.060 mbar.
Humidade de armazenamento: 10 a 95% de HR.
O espaço morto do D-lite++ é de 9,5 ml.
Para descrições técnicas, consulte o manual ou guia do utilizador do dispositivo anfitrião, ou contacte o representante local.

### Marcas comerciais
D-lite é uma marca comercial da GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE e o monograma da GE são marcas comerciais da General Electric Company.

### Informação para encomenda
Para mais informação, por favor visite o nosso site em www.gehealthcare.com ou contacte o seu distribuidor local.

Copyright © 2018 General Electric Company. Todos os direitos reservados.

Português (Brasil)

# Conjunto de espirometria do paciente

REF 2104297-001 Conjunto de espirometria do paciente D-lite++, 2 m, 20 peças/pacote
REF 2104297-002 Conjunto de espirometria do paciente D-lite++, 3 m, 20 peças/pacote

### Símbolos
Consulte o folheto separado 2087478-001 localizado dentro do pacote do produto para obter uma explicação de símbolos.

### Aplicação
O Conjunto de espirometria do paciente D-lite++ é destinado a ser usado com os Módulos respiratórios GE CARESCAPE em ambientes de cuidado crítico para habilitar o monitoramento respiratório, espirometria e parâmetros de troca de gases.
A troca de gases pode ser medida apenas usando o conjunto de 2 m.
O Conjunto de espirometria do paciente D-lite++ é destinado para pacientes com volume corrente de 150 a 2.000 ml.
O Conjunto de espirometria do paciente D-lite++ deve ser usado apenas por profissionais de saúde qualificados.

### Tempo de vida útil previsto
O tempo de vida útil previsto é o período durante o qual se prevê que o conjunto de espirometria do paciente permanece seguro para uso. Os seguintes critérios podem ser usados para determinar o fim do tempo de vida útil previsto:
- O sensor do conjunto de espirometria do paciente pode ficar velado ou sujo.
- O conjunto de espirometria do paciente foi utilizado num único paciente durante uma única intervenção.
- Decorridas 24 horas após o início de utilização do sensor de espirometria.

### Material
PS, PVC, PE, MPR
Este produto não é fabricado com látex de borracha natural.

### Instruções de utilização
1. Assegurá-vá ca atj selectat tipul corect de senzor pentru adulți (D-lite) din meniul Patient Spirometry.
2. Monitorul nu detectează tipul de senzor utilizat. Verificați valoarea-limită inferioară a volumului curent respirator, din manualul de utilizare a monitorului și al modulului.
3. Conectați linia de spirometrie pacient la modul și linia de gazometrie la capacitatea de condensare. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure.
4. Verificați dacă toate porturile de D-lite sunt poziționate în sus.
Poziționați D-lite înclinat la un unghi de 45° și cu partea dinspre pacient mai sus (decât partea dinspre aparat) pentru a preveni scurgerea apei înspre pacient.
Este crucial ca D-lite să nu fie poziționat niciodată orizontal; poziția inclinată ușurează scurgerea apei de la senzor și îmbunătățește precizia măsurătorilor.

### Întreținerea
Setul de spirometrie pacient este de unică folosință.
Acest produs și ambalajele sale trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind mediul și eliminarea deșeurilor.

### Avertismente
Produsele de unică folosință nu sunt destinate reutilizării. Reutilizarea acestora poate cauza risc de contaminare și poate afecta acuratețea măsurătorilor și/sau a performanței sistemului, sau poate conduce la o funcționare defectuoasă ca rezultat al deteriorării produsului din cauza curățării, dezinfecției, re-sterilizării și/sau a refolosirii.
Oricând sunt utilizate aceste accesorii este necesară supravegherea constantă de către personal calificat.
Nu recomandăm utilizarea acestui produs în cazul deteriorării ambalajului sau dacă există fisuri vizibile pe produs.
Nu spălați sau dezinfectați produsul.
Nu este permisă nicio modificare.

### Atenționări
Deconectați linia de gaz de la circuitul pentru pacient în timp ce administrați medicația nebulizată.
Orice metodă de curățare sau dezinfecție va afecta caracteristicile suprafeței senzorului de spirometrie și va duce la citiri eronate ale valorilor monitorizate.

### Informații tehnice
Temperatură de depozitare: -25 °C până la +70 °C.
Presiune de depozitare: 500 până la 1060 mbar.
Umiditate de depozitare: 10 până la 95% RH.
Pentru D-lite++ spațiul mort este de 9,5 ml.
Pentru informații tehnice, consultați instrucțiunile sau manualul de utilizare al aparatului sau contactați reprezentantul local de vânzări.

### Mărci comerciale
D-lite este o marcă înregistrată a GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE și Monograma GE sunt mărci comerciale ale General Electric Company.

### Informații pentru comenzi
Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vizitați pagina de internet www.gehealthcare.com sau să contactați compania locală de distribuție.

Copyright © 2018 General Electric Company. Toate drepturile rezervate.

Română

# Set de spirometrie pacient

REF 2104297-001 Set de spirometrie pacient D-lite++, 2 m, 20 buc./pachet
REF 2104297-002 Set de spirometrie pacient D-lite++, 3 m, 20 buc./pachet

### Simboluri
Consultați broșura separată 2087478-001, din pachetul produsului, pentru explicarea simbolurilor.

### Utilizarea prevăzută
Setul de spirometrie pacient D-lite++ este destinat utilizării cu module de respirație GE CARESCAPE în medii de terapie intensivă pentru a permite monitorizarea parametrilor respiratorii, spirometrici și de schimb de gaze.
Schimbul de gaze poate fi măsurat numai prin utilizarea setului de 2 m.
Setul de spirometrie pacient D-lite++ este destinat pacienților cu volum curent respirator de la 150 la 2000 ml.
Setul de spirometrie pacient D-lite++ trebuie utilizat numai de către personal medical calificat.

### Durata de viață prevăzută
Durata de viață prevăzută este perioada de timp în care se prevede că setul de spirometrie pacient va rămâne sigur pentru utilizare. Se pot utiliza următoarele criterii pentru a determina finalul duratei de viață prevăzute:
-Senzorul setului de spirometrie pacient devine neclar sau murdar.
- Setul de spirometrie pacient a fost folosit pe un singur pacient în timpul unei proceduri unice.
- 5-au scurs 24 de ore de la punerea în funcțiune a senzorului de spirometrie.

### Material
PS, PVC, PE, MPR
Acest produs nu conține latex de cauciuc natural.

### Instrucțiuni de utilizare
1. Asigurați-vă ca ați selectat tipul corect de senzor pentru adulți (D-lite) din meniul Patient Spirometry.
2. Monitorul nu detectează tipul de senzor utilizat. Verificați valoarea-limită inferioară a volumului curent respirator, din manualul de utilizare a monitorului și al modulului.
3. Conectați linia de spirometrie pacient la modul și linia de gazometrie la capacitatea de condensare. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure.
4. Verificați dacă toate porturile de D-lite sunt poziționate în sus.
Poziționați D-lite înclinat la un unghi de 45° și cu partea dinspre pacient mai sus (decât partea dinspre aparat) pentru a preveni scurgerea apei înspre pacient.
Este crucial ca D-lite să nu fie poziționat niciodată orizontal; poziția inclinată ușurează scurgerea apei de la senzor și îmbunătățește precizia măsurătorilor.

### Întreținerea
Setul de spirometrie pacient este de unică folosință.
Acest produs și ambalajele sale trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind mediul și eliminarea deșeurilor.

### Avertismente
Produsele de unică folosință nu sunt destinate reutilizării. Reutilizarea acestora poate cauza risc de contaminare și poate afecta acuratețea măsurătorilor și/sau a performanței sistemului, sau poate conduce la o funcționare defectuoasă ca rezultat al deteriorării produsului din cauza curățării, dezinfecției, re-sterilizării și/sau a refolosirii.
Oricând sunt utilizate aceste accesorii este necesară supravegherea constantă de către personal calificat.
Nu recomandăm utilizarea acestui produs în cazul deteriorării ambalajului sau dacă există fisuri vizibile pe produs.
Nu spălați sau dezinfectați produsul.
Nu este permisă nicio modificare.

### Atenționări
Deconectați linia de gaz de la circuitul pentru pacient în timp ce administrați medicația nebulizată.
Orice metodă de curățare sau dezinfecție va afecta caracteristicile suprafeței senzorului de spirometrie și va duce la citiri eronate ale valorilor monitorizate.

### Informații tehnice
Temperatură de depozitare: -25 °C până la +70 °C.
Presiune de depozitare: 500 până la 1060 mbar.
Umiditate de depozitare: 10 până la 95% RH.
Pentru D-lite++ spațiul mort este de 9,5 ml.
Pentru informații tehnice, consultați instrucțiunile sau manualul de utilizare al aparatului sau contactați reprezentantul local de vânzări.

### Mărci comerciale
D-lite este o marcă înregistrată a GE Healthcare Finland Oy. CARESCAPE, GE și Monograma GE sunt mărci comerciale ale General Electric Company.

### Informații pentru comenzi
Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vizitați pagina de internet www.gehealthcare.com sau să contactați compania locală de distribuție.

Copyright © 2018 General Electric Company. Toate drepturile rezervate.

Русский

# Спирометрический комплект

REF 2104297-001 Спирометрический комплект D-lite++, 2 м/7 футов, 20 шт/уп
REF 2104297-002 Спирометрический комплект D-lite++, 3 м/10 футов, 20 шт/уп

### Обозначения
Описание значений символов приведено в отдельном вкладыше 2087478-001, который входит в комплект поставки изделия.

### Назначение
Спирометрический комплект D-lite++ предназначен для использования с дыхательными модулями GE CARESCAPE в условиях интенсивной терапии для мониторинга параметров дыхания, спирометрии и газообмена.
Измерение параметров газообмена может осуществляться только при использовании комплекта 2 м/7 футов.
Спирометрический комплект D-lite++ предназначен для пациентов с дыхательным объемом от 150 до 2000 мл.
Спирометрический комплект D-lite++ предназначен для использования только квалифицированным медицинским персоналом.

### Ожидаемый срок службы
Ожидаемый срок службы – это период времени, в течение которого использование спирометрического комплекта будет безопасным. Следующие критерии могут быть использованы для определения окончания ожидаемого срока службы:
- Датчик спирометрического комплекта становится мутным и грязным.
- После использования спирометрического комплекта на одном пациенте в течение одной процедуры.
- Прошло более 24 часов с момента начала использования спирометрического датчика.

### Материал
Полистирол, ПВХ, полиэтилен, MPR
Данное изделие не содержит компонентов, изготовленных из натурального латекса.

### Инструкции по эксплуатации
1. Убедитесь в том, что в меню "Спирометрия" выбран правильный тип датчика (D-lite) для взрослых пациентов.
2. Монитор не распознает тип используемого датчика. Сверьте минимальный дыхательный объем в модуле и в инструкции к монитору.
3. Подсоедините спирометрическую трубку к модулю и линию отбора проб газа к влагоотделителю. Проверьте надежность соединений.
4. Удостоверьтесь, что все порты датчика D-lite направлены вверх.
Датчик D-lite должен быть установлен под углом 45°, и пациент должен находиться выше по отношению к уровню монитора, чтобы предотвратить возможность попадания потока воды на пациента.
Очень важно, чтобы датчик D-lite никогда не размещался горизонтально, наклонное положение датчика увеличивает отток потока воды по направлению от датчика и тем самым позволяет повысить точность проводимых измерений.

### Техническое обслуживание
Спирометрический комплект является одноразовым.
Данный продукт и его упаковка должны быть утилизированы в соответствии с местными нормативно-правовыми актами, регулирующим охрану окружающей среды и утилизацию оборудования.

### Предупреждения
Одноразовые изделия не предназначены для повторного использования. Повторное использование опасно возможностью перекрестного заражения, влияет на точность измерения и /или работу системы либо может привести к неполадке в результате физического повреждения изделия из-за чистки, дезинфекции, повторной стерилизации и (или) повторного использования. Данные принадлежности разрешается применять только под контролем квалифицированного специалиста.
Запрещается использовать издел